# Сонеты смерти

***1

В стене бетонной ложе ледяное
 не для тебя, и я исправлю это:
 ты будешь ждать свидания со мною
 среди травы, и шелеста, и света.

Я уложу тебя в иной постели,
 мое дитя, продрогшее в темнице,
 и станет пухом, мягче колыбели,
 тебе земля, в которой сладко спится.

С пыльцою роз смешаю комья глины,
 покуда лунный столп вверху дымится,
 и, впредь не зная ревности и страха,

вернусь к тебе, счастливой и безвинной:
 ведь как моим соперницам не биться —
 моя и только эта горстка праха!

2

Но будет день с такой ломотой в теле,
 что мне душа шепнет на полпути:
 как розовые тропы надоели,
 как не к лицу с веселыми идти!

Еще одна захлопнется темница,
 ударит заступ, глина упадет…
 И нам придет пора наговориться
 взахлеб и вволю, вечность напролет!

Наедине с тобой в глухой пустыне
 открою, отчего, не кончив круга,
 в расцвете сил ты лег в земную твердь.

И станет явным тайное доныне:
 нас небо сотворило друг для друга
 и, уходя к другой, ты выбрал смерть.

3

Злые руки к тебе протянулись в тот горестный миг,
 и застыли в печали созвездья, когда ради муки
 ты покинул навек беломраморных лилий цветник.
 Для чего ты отдал свое сердце в недобрые руки?..

И взмолилась я: «Смилуйся, Господи, гибнет мой друг
 на неверной стезе. Провожатый не знает дороги.
 Или вырви его из коварных губительных рук,
 или в сон погрузи, подводящий земные итоги.

Ни окликнуть его, ни его удержать не могу —
 черный ветер морей прямо в бурю уносит челнок.
 Не вернешь его мне — пусть достанется мертвой воде!»

Тонет розовый челн, беззащитно кренясь на бегу…
 Разве тот не любил, кто и жалость в себе превозмог?
 Ты, Всевышний, меня оправдаешь на Страшном Суде!

Перевод Н. Ванханен***